

# KATALOG

Świat **DRUKU**  
The World of Printing

7-8/2012

Indeks 341096 ISSN 1230-5316

# GWIAZDY TARGÓW DRUPA



**drupa** ▶ **stars**  
**2012**

**KONKURS**  
na Supergwiazdę  
targów drupa!

Zwycięzcy  
gratulujemy  
już dziś!



drupa ▶ stars  
2012

drupa ▶ stars  
2012

drupa ▶ stars  
2012

drupa ▶ stars  
2012

**drupa ▶ stars**  
**2012**

## *Drodzy Czytelnicy,*

W roku drupy nikogo chyba nie dziwi, że dodatek specjalny do wydania lipcowo-sierpniowego „Świata DRUKU” nosi tytuł „Gwiazdy Targów drupa – Katalog”. Na jego łamach przedstawiamy prezentowane na tegorocznej drupie innowacyjne rozwiązania, zgłoszone nam przez ich producentów i dystrybutorów. Prezentacja tych „gwiazd” stanowi zaproszenie do organizowanego przez nas w roku drupy konkursu. Czytelnicy naszego czasopisma oraz Internauci będą mogli wybrać spośród zaprezentowanych w katalogu propozycji „Supergwiazdę targów drupa”. Głosowanie już trwa – rozpoczęło się wraz z momentem ukazania się dodatku, a zakończy 31 października br. Po zliczeniu wszystkich głosów wyłoniona zostanie Supergwiazda targów drupa. Firma, której „gwiazda” uzyska największą liczbę głosów pozwalającą na przyznanie tytułu Supergwiazdy, otrzyma pamiątkowy dyplom i kampanię promującą produkt-zwycięzcę, składającą się z możliwości zamieszczenia artykułu promocyjnego (jednostronicowego) lub reklamy całostronicowej w grudniowym wydaniu „Świata DRUKU” 2012 i kwartalnej emisji banera reklamowego (468×60 pikseli) w okresie grudzień 2012 – luty 2013 na [www.swiatdruku.eu](http://www.swiatdruku.eu)

Dodatek „Gwiazdy Targów drupa – Katalog” jest prezentowany bezpłatnie na łamach [www.swiatdruku.eu](http://www.swiatdruku.eu) w dziale Archiwum/Rok 2012 oraz na specjalnej podstronie [www.swiatdruku.eu/konkurs](http://www.swiatdruku.eu/konkurs) z prezentacjami gwiazd drupowych. Przygotowaliśmy również sondę pozwalającą na interaktywny kontakt z Internautami i oddanie przez nich głosu na dane rozwiązanie.

Głosujący także mają szansę na nagrodę: wylosowane trzy osoby otrzymają półroczną prenumeratę „Świata DRUKU” na okres styczeń – czerwiec 2013 r., a kolejnym trzem sprezentujemy wydane przez nas kompendium typograficzne „Lettera magica”, autorstwa Krzysztofa Tyczkowskiego. Dlatego serdecznie zachęcamy Państwa do podania własnych danych osobowych i kontaktowych podczas głosowania.

Można też zgłaszać na wybraną przez siebie „gwiazdę” za pośrednictwem załączonego na ostatniej stronie kuponu, wysyłając go do nas faksem, pod numerem 42 6871299 (lub jego skan e-mailem, pod adresem [biuro@swiatdruku.eu](mailto:biuro@swiatdruku.eu)). Zaprezentowanym „gwiazdom” życzymy wygranej w konkursie na Supergwiazdę targów drupa, a głosującym szczęścia w losowaniu!

Joanna Więckowska

Wydawca: Polski Drukarz sp. z o.o.  
Adres: ul. Obywatelska 115, 94-104 Łódź  
tel. 42 687 12 92, 42 688 79 49,  
faks: 42 687 12 99

**[biuro@swiatdruku.eu](mailto:biuro@swiatdruku.eu)**

**[www.swiatdruku.eu](http://www.swiatdruku.eu)**

Dyrektor wydawnictwa: Jolanta Ziemniak-Ronke

Redakcja: Joanna Więckowska  
– zastępca redaktora naczelnego

Justyna Sama – współpraca

Karolina Drożdż – redaktor

**[redakcja@swiatdruku.eu](mailto:redakcja@swiatdruku.eu)**

*Dział marketingu i sprzedaży:*

Michał Jakubiszyn – marketing i reklama

Jarosław Gawęł – reklama i prenumerata

**[marketing@swiatdruku.eu](mailto:marketing@swiatdruku.eu)**

**[prenumerata@swiatdruku.eu](mailto:prenumerata@swiatdruku.eu)**

**[reklama@swiatdruku.eu](mailto:reklama@swiatdruku.eu)**

Księgowość: Elżbieta Porczyńska

Skład i tamanie: Studio Graficzne Agaty Sobiepańskiej

Redakcja nie odpowiada za treść ogłoszeń i artykułów promocyjnych oraz nie zwraca materiałów niezamówionych. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiustacji tekstów oraz zmiany ich tytułów.

Przedruk materiałów lub ich części – tylko za pisemną zgodą redakcji. Materiały do artykułów promocyjnych powinny być dostarczone w wersji cyfrowej w postaci plików DOC lub RTF (dane teleadresowe i tekst) oraz JPEG lub TIFF (logo i zdjęcia). Artykuły promocyjne przygotowywane do publikacji są przed oddaniem ich do druku przesyłane zamawiającemu do akceptacji. Forma graficzna artykułów promocyjnych podlega zasadom jednolitym dla wszystkich materiałów zamieszczanych w czasopiśmie. Jedna strona artykułu to około 3000 znaków (bez grafiki).

Druk:

Pabianickie Zakłady Graficzne SA  
ul. Piotra Skargi 40/42, 95-200 Pabianice  
tel. 42 215 44 18, fax 42 215 25 70

Cena: 15 zł (w tym 8% VAT)

# Na drupowym firmamencie

**T**argi drupa uważa się powszechnie za swoisty barometr branży poligraficznej. Tak więc i drupa 2012, odzwierciedlając najważniejsze aktualne tendencje, wyznaczyła kierunki rozwoju dla szeroko rozumianego przemysłu mediów drukowanych na całym świecie. Wiodącymi tematami były: automatyzacja, druk opakowań, druk cyfrowy (40% zainteresowanych wśród zwiedzających), technologie hybrydowe, aplikacje web2print, druk na elementach elektroniki i ochrona środowiska. Z tymi tematami związane były liczne wydarzenia okółotargowe, w tym te zorganizowane w ramach sektorów drupa innovation park i drupa cube.

Pokazane w Düsseldorfie rozwiązania przeznaczone dla różnych sektorów rynku druku i kolejnych etapów produkcji poligraficznej zapowiadaliśmy w wydaniach przeddrupowych, prezentujemy je

i będziemy prezentować, jako już popremierowe, w kolejnych numerach, zgodnie z ich tematyką przewodnią, aż do grudnia. Zainteresowanych szczegółami odsyłam do tegorocznych zeszytów „Świata DRUKU”. Tutaj chodzi nam tylko o zasygnalizowanie najważniejszych trendów i nowości.

Komentatorzy z branży zastanawiali się, czy miniona drupa nie zasługuje ponownie na miano inkjetowej, podobnie jak poprzednia. Niektórzy mówili o „inkjecie na sterydach”. Inni wskazywali, że tak samo dobrą nazwą byłoby dla niej np. miano: „the liquid toner drupa”. A jeżeli, jak pisał Patrick Henry, ktoś doszedł do wniosku, że brał udział w „drupie automatyzacji”, nie można jednoznacznie stwierdzić, że był w błędzie. Podobnie rzecz ma się z hasłem „the value-added drupa” – nigdy wcześniej hale targowe nie były wypełnione tak wieloma

pięknymi i ciekawymi rozwiązaniami do tworzenia „wartości dodanej” – aplikacji promocyjnych czy ekskluzywnych opakowań. Philip Cullimore z firmy Kodak stworzył określenie „drupa &”, w którym zawiera się „hybrydowość” rozwiązań we współczesnym świecie mediów (druk & aplikacje, druk & Internet, druk & tablety, druk & telefony komórkowe, wreszcie: offset i cyfra). Cary Sherburne zaproponowała miano „hybrid drupa”. A może była to „cloud drupa”, drupa „chmurowa”? Tego typu, modne rzecz by można, obecnie rozwiązania prezentowali i producenci maszyn, i dostawcy specjalistycznego software’u. Targi drupa 2012 można opatrzeć wieloma etykietkami i niech każdy, kto brał w nich udział, wybierze sobie najodpowiedniejszą.

Czemu by zatem nie „inkjet drupa”? Inkjet jest technologią bardzo elastyczną, przyciąga uwagę wielu

reklama



**PABIANICKIE  
ZAKŁADY  
GRAFICZNE SA**

Członek Polskiej Izby Druku

## U nas warto drukować

- druk offsetowy arkuszowy
- uszlachetnianie druku
- oprawy proste i złożone
- oprawy „wire O”
- obwoluty PCV

95-200 Pabianice, ul. P. Skargi 40/42

centrala: +48 42 215 44 18, sekretariat: +48 42 215 23 19, produkcja: +48 42 226 08 35, tel./fax: +48 42 215 29 70

e-mail: [drukarnia@pzgsa.pl](mailto:drukarnia@pzgsa.pl)

[www.pzgsa.pl](http://www.pzgsa.pl)



wiodących na rynku dostawców maszyn do druku i dlatego też zainwestowali oni w opierające się na nim nowe systemy zdecydowanie większe kwoty niż w inne rozwiązania wprowadzone ostatnio na rynek. Inkjet dynamicznie się rozwija, podczas gdy sektor druku konwencjonalnego zdecydowanie zwolnił. Technologie atramentowe wykorzystuje w największym stopniu sektor visual communication, ale coraz częściej produkuje się przy ich użyciu książki, druki transakcyjne, direct mailingi, opakowania, etykiety. Rośnie opłacalność cyfrowego druku niskich nakładów.

W zgodzie z tą tendencją pierwsze dni drupy 2012 zdominowała właśnie technologia inkjetowa – w postaci prototypowego nanodruku. „Futurystyczna”, przemyślana marketingowo prezentacja Landy była na ustach wszystkich – podziwiano sześć nowych „Nanographic machines”, trzy zwojowe i trzy arkuszowe, w formatach B1, B2 i B3, które mają stać się najszybszym dostępnym na rynku arkuszowym rozwiązaniem atramentowym.

Innowacyjnych rozwiązań inkjetowych na drupie pokazano wiele, jak choćby – wymieńmy wrywkowo: urządzenie Konica Minolta KM-1 B2 UV, bezwodne Xerox CiPress 325 i CiPress 500, zwojowy Truepress Jet520 i arkuszowy Truepress JetSX Screena, Jet Press 720 B2 firmy Fujifilm, HP Indigo 10000 i 30000, HP T410 Inkjet Web Press, Kodak Prosper 6000XL, kilka drukarek z głowicami Memjet, zwojowo-arkuszowy Genesis firmy Impika.

Drupa pokazała wyraźnie, że druk cyfrowy (zarówno atramentowy, jak i tonerowy) przekroczył graniczny dotychczas format A3+ i wkroczył na teren dotąd zarezerwowany dla offsetu, czyli na obszar druków w formacie B2.

Rozwiązania do produkcyjnego inkjetu wprowadzili do swej oferty także znani producenci maszyn offsetowych – Komori, manroland sheetfed i Heidelberg nawiązały strategiczną współpracę z Landą. Maszyny cyfrowe w formacie B2, jak np. prototyp Miyakoshi i Ryobi, pokazały firmy tradycyjnie kojarzone z offsetem. Komori demonstrował prototyp Impremia IS29 z głowicami Konica Minolta. KBA przedstawił skonstruowaną we współpracy z firmą Donnelley zwojową maszynę RojaJET 76 i hybrydową Rapidę 105 z modułem inkjetowym Delta 105iUV Atlantic Zeiser. Presstek prezentował swoje maszyny do cyfrowego offsetu 75Di ze zintegrowanymi głowicami inkjetowymi. Pojawiły się także hybrydy inkjetu i fleksografii, jak np. d-FLEX, urządzenie atramentowe firmy Focus Label Machinery, pracujące w linii z zespołem flekso.

Wiele nowych, choć może nie przełomowych, urządzeń pojawiło się na drupie w obszarze inkjetu wielkoformatowego. Konstruktorzy skupili się na podnoszeniu ich elastyczności, jakości i wydajności. Z zaciekawieniem oglądano kolejne (po maszynach HP Designjet wprowadzonych na drupie 2008), plotery drukujące atramentami lateksowymi: prawie nowy (premiera na tegorocznej Fespie) Mimaki JV400-160LX i całkiem nowy Ricoh Pro L4000.

Swoje rozwiązania, od ekosolwentowych po UV, demonstrowali wszyscy znaczący producenci. Były wśród nich – i znów wrywkowo: HP Scitex FB7600 i HP Scitex TurboJet, EFI VUTEK HS100 Pro UV i VUTEK QS2 Pro, Agfa :M-Press Leopard, Océ Velocity z technologią Memjet, Durst Rho P10, Epson SureColor, Inca Onset S40i Digital i Acuity 1600 UV LED, obie od Fujifilm, KIP C7800, Mimaki JV500 i UJF-3042 HG, Mutoh ValueJet 1638, Roland Versa Art RE 640, Truepress Jet W1632UV Inca Digital (Screen), Nyala od Swiss Q Print.

Oczywiście oglądając można było także nowości tonerowe, jak np. seria Xeikon 8000, Jadason QPress, Nipson VaryPress, Kodak NexPress SX3300 i NexPress SX, z tonerem złotym, perłowym i różowym fluorescencyjnym.

Drukarze z całego świata interesowali się oczywiście innowacjami z dziedziny offsetu i fleksografii. Wszyscy odwiedzali tłumnie halę nr 1, w której zlokalizowana była ekspozycja Heidelberga, który pokazał około 60 innowacji dla maszyn przeznaczonych dla rynku akcydensowego, jak i opakowań, m.in. swój nowy „okręt flagowy”, Speedmaster XL

tel. 12-294-91-36  
500-082-754

## **Złocenie do formatu B1**

- foliami metalicznymi
- foliami dyfrakcyjnymi

## **Lakierowanie UV**

- wybiórcze
- po całości
- brokatowanie
- zdrapki
- lakier wypukły 3D
- lakiery specjalne

## **Foliowanie do formatu B0**

- folią matową
- folią błyszcząca
- folią PET metalizowaną
- folią strukturalną

## **Kalandrowanie**

- faktura płótna
- faktura skóry

## **Wykrawanie**

wszystkie techniki  
uszlachetniania druku  
i ich perfekcyjne  
połączenia  
**W JEDNYM MIEJSCU**

106, platformę Speedmaster SX i Speedmaster XL 75 Anicolor, z technologią bezstrefowego, krótkiego zespołu farbowego. Wśród nowych propozycji KBA w zakresie offsetu arkusowego największe zainteresowanie wzbudzały wielkoformatowa 6-kolorowa KBA Rapida 145, półformatowa KBA Rapida 76 i Varius 80, modułowa maszyna o zmiennym formacie, do opakowań miękkich. Na stoisku Komori demonstrowano niewielką Enthronę 29P i Lithronę GX40 Carton, także do opakowań. Rozwiązania dla rynku opakowaniowego były trzonem prezentacji manroland sheetfed – jak np. Roland 708 LV z systemem Inline Foiler. Producent wprowadził wiele nowości i usprawnień w serii Roland 900, i nowe rozwiązania w maszynach do druku komercyjnego. Chętnie oglądano także maszyny Ryobi, w tym Ryobi 1050 B1 z systemem Cast & Foil inline. Toray prezentował na żywo zalety bezwodnego druku UV.

Wydawcy zapoznali się z ofertą offsetu zwojowego, np. z koncepcją sprawnej maszyny heatsetowej na przykładzie Lithomana S 96 (manroland web systems). Pokazano też Lithomana 32, Colormana e:line i nowego Rotomana HiPrint. Na stoisku firmy KBA zwracały uwagę maszyny C16 i Commander CL, a w ekspozycji Goss – kompaktowy Colorliner CPS i Sunday 5000 oraz Goss Sunday Vpak. Comexi Group, dotychczas kojarzona z maszynami fleksograficznymi, pochwaliła się pierwszą arkuszową maszyną offsetową w swojej ofercie.

Jeśli chodzi o opakowania, warto wspomnieć o maszynach modułowych, jak Gallus ICS 670, których nowa generacja pojawiła się na tegorocznej drupie. Gallus ICS 670 ma kilka zespołów flekso, oraz po jednym wkłëstodrukowym, sitodrukowym UV, do hot stampingu, do tłoczeń, do aplikacji hologramów, do foliowania na zimno, plus zespoły lakierujące, laminujące, a także płaski wykrojnik. Przetwarza teksturę ze zwoju, nawet grubą. To wręcz modelowe rozwiązanie do produkcji pudełek składanych.

Przywołajmy także rozwiązania Esko dla rynku opakowaniowego, jak pakiet Suite 12 i system Digital Flexo Suite, nowe modele naświetlarek Spark czy premierowy Kongsberg XN. Oczywiście nie sposób tu pominąć nowych systemów Flexcel Direct Kodaka, CtP Flexen DLE Fujifilm, czy Cyrel Fast 3000 TD DuPonta. Screen pokazał nowe modele naświetlarki PlateRite FX, a MacDermid – procesor Lava 5080.

Znany dostawca rozwiązań do produkcji opakowań, Grupa Bobst, przedstawiła m.in. urządzenie do wykrawania Expertcut 106 PER nowej generacji i nowe urządzenie Expertfoil 142 – a także premierową maszynę fleksograficzną Fischer & Krecke 20SIX, i wielozadaniową platformę Titan SR9 Atlas Converting Equipment. Windmüller & Hölscher pokazał nową maszynę flekso Miraflex CL 10. Sporą popularnością cieszyły się prezentacje nowych wąskowstęgowych maszyn firmy Omet. Interesowano się urządzeniem sztancującym Tornado 106CE (Brausse Europe i Shanghai Eterna Machinery.) Na stoisku Xerox prezentowano nową wersję linii Stora Enso Gallop (Xerox iGen4 EXP i nowe urządzenie lakierujące Stora Enso Pinta).

Wiele było w Düsseldorfie nowych rozwiązań do obróbki po druku. Na pewno wszyscy zapamiętali urządzenie do cyfrowego uszlachtniania w formacie B2+ (i B3+) firmy Scodix. Uwagę obserwatorów skupiały m.in. falcerka GUK, linia zbierająco-szyjąca Hohner HSB 13000, nowe rozwiązania Horizona, Steinemann Lotus SF, system DBMi Duplo International, do oprawy zeszytowej, bigówko-perforówka Touchline CP375 Multigraf, urządzenia DigiLam i DigiUV 380 Ernst Nagel. Na stoisku Feraga podziwiano możliwości bębna UDR, bębna wkładkowego MSD i najmniejszego, modułowego urządzenia do wkładkowania MSR Minister, a także linii złożonej z FlyStream, EasySert, Polybaging i MTS. Müller Martini miał trzy premiery: linię do oprawy bezszyciowej Allegro, trójnóż Solit i niemal w całości nową ni-

ciarkę Ventura MC Compact. Firma Wohlenberg Buchbindesysteme także przedstawiła trzy rozwiązania premierowe, poszerzając swoje portfolio oklejek o linie Phoenix, Vento i Quickmax. Morgana Systems pochwaliła się nowymi modelami oklejarki DigiBook, linią zbierająco-szyjącą do tworzenia broszur DocuMaster Pro i automatycznymi bigówko-falcerkami DigiFold Pro.

Nie starcza już niestety miejsca na choćby wspomnienie o innowacjach w zakresie przygotowania dla offsetu, materiałów poligraficznych czy oprogramowania, których na drupie pokazano całkiem sporo. Raz jeszcze podkreślam: tekst ten ma charakter „wyrwykowy”, opiera się przede wszystkim na opracowaniach, których do tej pory dokonaliśmy, stanowiąc bardzo fragmentaryczny obraz tegorocznej drupy. Przepraszamy wszystkie niewymienione firmy, na drupie było tak wiele nowatorskich rozwiązań, można by wskazać tyle dużych i mniejszych „gwiazd” świecących na drupowym firmamencie. Jednak łamy tego zeszytu są ograniczone. Powtórzę: będziemy w dalszym ciągu prezentować drupowe nowości – na pewno w tym roku omówimy m.in. nowe rozwiązania w zakresie fleksografii i produkcji opakowań, prepressu, produkcji gazet i książek, software’u, podłoży drukowych, chemii poligraficznej.

JW

(na podst. D. Zwang, *Drupa 2012, the Inkjet Drupa... again? Initial notes from the field*, <http://whattheythink.com>; S. Smyth, *The Future of Inkjet Printing – post drupa review*, <http://whattheythink.com>; B. Cox, *What will be the theme for drupa 2012?*; C. Sherburne, *The Hybrid drupa*, <http://whattheythink.com>; P. Henry, *First Reactions to drupa 2012: Searching for a “Big Picture” of the Big Show*, <http://whattheythink.com>; KD, *Druk cyfrowy B2 – różne technologie*, nr 6/2012 ŚD; KD, *Offset arkuszowy na drupie – innowacja i tradycja*, nr 6/2012 ŚD; KD, *Wielkoformatowe ‘okno możliwości’*, nr 7/8/2012 ŚD; *komunikaty prasowe firm*)



## Ploter Agfa :Jeti 3020 Titan



Agfa Graphics NV  
Spółka Akcyjna  
Oddział w Polsce  
Al. Jerozolimskie 195A  
02-222 Warszawa  
tel. 22 3111 900

[www.agfa-polska.com](http://www.agfa-polska.com)



### **Najlepszy przemysłowy ploter UV**

Dzięki znakomitej jakości druku w wysokiej rozdzielczości, imponującej prędkości i wyjątkowym możliwościom rozbudowy :Jeti 3020 Titan zmienia postrzeganie tego, co potrafi ploter z technologią UV. :Jeti 3020 Titan to także sposobność zastosowania szeregu nowych, zaawansowanych funkcji wykorzystujących do maksimum możliwości konstrukcji z maszynowym, płaskim stołem. W podstawowej konfiguracji ploter ten jest wyposażony w 16 głowic drukujących z imponującą prędkością 113 m<sup>2</sup>/h. Można go rozbudować o drukowanie białą, lakierowanie, dodatkowe jasne atramenty lub atrament pomarańczowy rozszerzający zakres odtwarzanych barw (gamut). Zainstalowanie większej liczby głowic (do 48 sztuk) pozwala osiągnąć największą wydajność – do 226 m<sup>2</sup> na godzinę. :Jeti 3020 Titan oferuje kilka różnych poziomów wydajności i możliwych

kombinacji atramentów, zależnie od rzeczywistych potrzeb użytkownika.

Zdobyłeś nowy, duży kontrakt i musisz zwiększyć wydajność lub potrzebujesz szerszej palety barw? Wystarczy odpowiednio rozbudować Titana! Oznacza to, że :Jeti 3020 Titan może „rozsnać” razem z Twoją firmą, przy minimalnym wpływie na rytm codziennej pracy.

### **Drukowanie na wielu płytach i bez marginesów**

Ploter jest w stanie drukować na kilku arkuszach równocześnie. Można zadrukować np. trzy płyty o wymiarach 155×104 cm ułożone obok siebie. Chowane kołki pozwalają na precyzyjne pozycjonowanie materiału. Dzięki konstrukcji stołu można zadrukować materiał o grubości do 5 cm i wymiarach do 2×3 m. Dzięki opcji F2R (Flat to Roll) istnieje możliwość drukowania na materiałach z roli o szerokości do 3,15 m.

### **Solidna konstrukcja – precyzja drukowania**

:Jeti 3020 Titan jest zbudowany na mocnej stalowej ramie, co w połączeniu z zaawansowanym rozwiązaniem silnika liniowego zapewnia precyzyjne nanoszenie 8-pikolitrowych kropeł atramentu nawet przy maksymalnej prędkości drukowania. Dzięki głowicom Ricoh 4 generacji, pracujących z kroplą minimum 8 pl, możliwe jest drukowanie z rzeczywistą rozdzielczością 600 dpi, z opcją zwiększenia do 1200 dpi przy wydrukach fotorealistycznych.

### **Zaawansowana elektronika**

Elektronika :Jeti 3020 Titan wybiega w przyszłość. Możliwość wymiany procesora, zdalna diagnostyka i monitoring online pozwolą pracować z maksymalną prędkością także w przyszłości. Jest możliwość automatyzacji za pomocą opcjonalnego systemu laserowego wykrywania grubości podłoża.



## Maszyna drukująca KIP C7800



DKS Sp. z o.o.  
ul. Energetyczna 15  
80-180 Kowale  
tel. + 48 58 30 90 307  
kip@dks.pl  
www.kip-color.pl  
**www.dks.pl**



### **Z KIP-em szybciej i oszczędniej**

Zgodnie z obowiązującą tendencją rynkową, związaną z cyfryzacją, automatyzacją i integracją procesów poligraficznych, KIP na targach drupa 2012 zaprezentował kompleksowe rozwiązanie, dające gotowy produkt w jednym przebiegu.

KIP C7800, następca pierwszej na świecie maszyny tonerowej do produkcji plakatów i dokumentacji A0, miał polską prapremierę na targach Euro-Reklama. Wtedy to DKS, polski dystrybutor produktów KIP, zaprezentował po raz pierwszy C7800.

Z kolei na drupie KIP Europe po raz pierwszy pokazał C7800 w pełnej konfiguracji – z RIP-em Caldera, składarką online i finiszerm tnącym. Nowa konfiguracja KIP-a, z Calderą oraz cutterem Fotoba, to kompleksowe rozwiązanie dla drukarzy, umożliwiające produkcję plakatów w jednym przebiegu z wyłączeniem uciążliwego i czasochłonnego cięcia na gilotynie.

KIP C7800 to maszyna stworzona do produkcji plakatów, banerów,

map oraz różnego rodzaju projektów technicznych drukowanych na rozmaitych podłożach: papierze Blue Back, foliach, foliach samoprzylepnych, foliach typu backlight, papierach specjalnych typu TNT oraz kredzie. Umożliwia produkcję aż 300 kolorowych wydruków A0 na godzinę w trybie najwyższej jakości. Co ważne, prędkość jest stała i niezależna od procentowego pokrycia obrazu oraz od rodzaju mediów, na jakich pracujemy. Technologia KIP LED zastosowana w urządzeniu pozwala na osiągnięcie rozdzielczości druku 600×2400 dpi. Dzięki temu głowice drukujące LED z bardzo dużą precyzją odwzorowują wszelkie detale obrazu i kolorystykę wydruku.

C7800 to jeszcze większa redukcja kosztów eksploatacji, uzyskana poprzez wprowadzenie kilku innowacji. Nowości to: niższy koszt dla prac czarno-białych, modyfikacja ścieżki prowadzenia papieru z pasem transmisyjnym i czujnikami prowadzenia mediów, podajnik ręczny umożliwiający druk pojedynczych plakatów z ciętych arkuszy, większe pojemniki tonerów. No-

wością jest ponadto system KIP Cost Review&Track, który umożliwia śledzenie kosztów wydruków w zależności od pokrycia i formatu.

### **Bezpiecznie i elastycznie**

Technologia suchego tonera zastosowana w C7800 gwarantuje produkcję bezpieczną dla środowiska. Wydruki bez żadnych ograniczeń można eksponować na zewnątrz i w pomieszczeniach zamkniętych. Prace wydrukowane na C7800 są wolne od substancji szkodliwych, ponadto odznaczają się wysoką odpornością na wilgoć i promieniowanie UV.

Cyfrowe drukarnie wielkoformatowe, poza produkcją plakatów w formatach do A0, mogą wykorzystywać KIP-a C7800 do druku banerów wielkopowierzchniowych. C7800 ma unikalną możliwość produkcji 40-metrowych wydruków z roli.

\*

KIP C7800 został wyprodukowany przez japońską firmę KIP Katsuragawa Electric. Dystrybucję urządzeń KIP na obszarze Polski prowadzi DKS Sp. z o.o.





## Drukarka EFI VUTEK HS100 Pro



Reprograf SA  
(dystrybutor firmy EFI)  
ul. Wolska 88  
01-141 Warszawa  
tel. +48 22 539 40 00  
info@reprograf.com.pl  
[www.reprograf.com.pl](http://www.reprograf.com.pl)



**D**zięki drukarce VUTEK HS100 Pro UV o szerokości 3,2 m firma EFI adresuje swoją ofertę już nie tylko do drukarni cyfrowych. Prezentowany ploter może z powodzeniem zastąpić tradycyjne urządzenia do druku – pracuje z wydajnością równą sitodrukowi i jakością bliską offsetowi.

EFI VUTEK HS100 Pro to wszechstronna maszyna hybrydowa – drukuje zarówno na sztywnych, jak i na elastycznych podłożach o grubości do 5 cm. Możliwość szybkiej zmiany, z arkuszy na materiał z roli, sprawia, że jest idealny dla drukarni sitodrukowych i offsetowych pracujących 24 godz. na dobę i 7 dni w tygodniu. Upraszcza wykonywanie wielu różnych prac, skraca czas potrzebny na przygotowanie do druku, eliminuje odpady i podnosi wydajność. W ten sposób klienci EFI mają zagwarantowany optymalny zwrot kosztów inwestycji (ROI): ploter nie tylko pozwala z zyskiem drukować małe nakłady, ale i duże w cenie niższej niż w druku konwencjonalnym.

EFI VUTEK HS100 Pro z imponującą prędkością do 100 płyt/h drukuje 8 kolorami, w tym specjalnymi i podwójnym białym. Głowice oddają skalę szarości i zapewniają precyzyjne pokrycie podłoża atramentem dzięki możliwości druku kroplą o zmiennej wielkości – od 0 do 36 pl. To gwarantuje jakość oraz maksymalne ograniczenie zużycia atramentu.

Firma EFI z uwagą przyjrzała się utrwalaniu, czego rezultatem jest technologia Pin & Cure, gwarantująca precyzyjne nakładanie atramentu – tak ważne w druku na maszynach z technologią UV. Pin & Cure zmniejsza jego zużycie i przyrost punktu oraz pozwala drukować mały tekst i daje wybór między wykończeniem matowym, satynowym czy z połyskiem. Jest to możliwe, ponieważ w drukarce zastosowano podwójny system utrwalania wydruków: diodami UV LED i łukowymi lampami rtęciowymi. Dzięki diodom LED atrament utwardza się, a lampy rtęciowe powodują jego utrwalenie.

Nowy system operacyjny Orion pracuje z najnowszym RIP-em EFI Fiery, który udostępnia użytkownikowi prawdziwe bogactwo doskonałych i przyjaznych narzędzi. Prosty wizzard i zaawansowane profile ICC oraz opcje takie jak przycinanie do odpowiedniego rozmiaru (cropping), automatyczne dzielenie dużej pracy na panele odpowiadające szerokości zadruku (tiling) czy umieszczenie wielu prac na jednym obszarze zadruku (nestling), sprawiają, że obsługa urządzenia jest łatwa. Ploter bezproblemowo współpracuje z systemami web-to-print i MIS firmy EFI oraz ze standardem JDF, a informacje między RIP-em i urządzeniem przebiegają dwukierunkowo, co ułatwia zbieranie danych.

EFI VUTEK HS100 Pro gwarantuje wysoką jakość, szybkość, odpowiedność koloru i nasycenia, kontrolę połysku i poszerzony gamut – wszystko to z dużą wydajnością oraz możliwościami personalizacji i elastycznością, jakie daje druk cyfrowy.



## Drukarki Epson SureColor SC-S30610, SC-S50610, SC-S70610

**EPSON**<sup>®</sup>  
EXCEED YOUR VISION

Epson Europe BV  
Oddział w Polsce  
ul. Bokserska 66  
02-690 Warszawa  
tel. 22 357 75 00  
[www.epson.pl](http://www.epson.pl)



**R**odzina wielkoformatowych drukarek Epson SureColor SC-Sx0610 zaprojektowana została do produkcji wszelkiego typu materiałów reklamowych i digital signage na różnych podłożach. Drukować można na winylu, płótnie i folii przezroczystej, papierze fotograficznym oraz na wielu rozmaitych popularnych podłożach stosowanych przy produkcji banerów. Maksymalna szerokość wydruku to 64 cale (162,6 cm).

Rodzina nowych drukarek składa się z trzech modeli:

- SC-S30610 – 4-kolorowa (CMYK), łatwa w użyciu drukarka gwarantująca niskie koszty utrzymania i druku; prędkość druku – do 29,4 m<sup>2</sup>/h

- SC-S50610 – najszybsza – do 53,2 m<sup>2</sup>/h – 5-kolorowa (CMYK+White) drukarka, z wbudowanym podgrzewaczem do suszenia przy dużej prędkości drukowania

- SC-S70610 – pierwsza wielkoformatowa drukarka 10-kolorowa (CMYK+LightC, LightM,

LightB, Orange, White, Metallic) umożliwiająca jednoczesny druk z wykorzystaniem białego i metalicznego atramentu; prędkość druku – do 27,3 m<sup>2</sup>/h.

Wszystkie trzy modele wyposażone są w najnowszą głowicę TFP Micro Piezo firmy Epson, zapewniającą rozdzielczość 1440×1440 dpi, bezproblemowe działanie, minimalną konserwację oraz maksymalny czas pracy bez przestojów. Dwa pierwsze z wymienionych urządzeń drukują nowym atramentem – UltraChrome GS2 – opracowanym dla tej rodziny drukarek, bazującym na zaletach atramentu UltraChrome GS (stosowanego w drukarce Epson Stylus Pro GS6000) i wykorzystującym nową formułę żółtego barwnika. Atrament UltraChrome GS2 jest bezzapachowy, nie zawiera niklu i nie wymaga instalacji żadnego specjalnego systemu wentylacji, co umożliwi stosowanie drukarek w zwykłych pomieszczeniach

biurowych. Epson SC-C70610 wykorzystuje 10-kolorowy zestaw atramentów UltraChrome GSX z poprawiającym jakość wydruków kolorem pomarańczowym oraz białym i metalicznym.

Drukarki są wyposażone w duże pojemniki, 350 lub 700 ml, z atramentem każdego koloru.

Dzięki umieszczeniu z tyłu drukarki podnośnikowi, nową rolę podłoża załaduje bez wysiłku tylko jedna osoba, a naprężenie materiału może być z łatwością regulowane i nadzorowane z przodu i z tyłu drukarki, co skraca czas potrzebny na ustawienie urządzenia i maksymalizuje wydajność pracy.

Maszyny objęte są 12-miesięczną gwarancją on-site, czyli w miejscu instalacji. Orientacyjne ceny detaliczne (netto): SC-S30610 – 14 995 euro, SC-S50610 (4C) – 22 995 euro, SureColor SC-S50610 (4C+White) – 23 295 euro, SC-S70610 (8C) – 22 995 euro, SureColor SC-S70610 (10C) – 23 295 euro.





**Zielona drukarnia:  
Heidelberg  
Speedmaster  
CO<sub>2</sub>-neutral**



Heidelberg Polska Sp. z o.o.  
ul. Popularna 82  
02-226 Warszawa  
tel. 22 57 89 000  
faks 22 57 89 652  
info.pl@heidelberg.com  
[www.heidelberg.pl](http://www.heidelberg.pl)



**O**bnieszenie lub zupełne wyeliminowanie emisji dwutlenku węgla staje się kwestią priorytetową dla rosnącej liczby zakładów poligraficznych, które troszczą się o środowisko naturalne. **Wszystkie maszyny drukujące Heidelberg Speedmaster oferowane od targów drupa 2012 dostępne są jako „neutralne dla klimatu” (pod względem emisji CO<sub>2</sub>) – symbol „CO<sub>2</sub> neutral”.**

Drukowanie neutralne dla środowiska polega na równoważeniu nieuniknionych emisji gazów cieplarnianych, powstających w związku z użyciem określonych materiałów, w czasie produkcji i transportu maszyn do zakładu. Równoważenie emisji przebiega zgodnie z postanowieniami Protokołu z Kioto, na podstawie certyfikatów wydawanych wg standardu CarbonFix.

Poziom emisji dwutlenku węgla podczas produkcji maszyn drukujących wg koncepcji „cradle to gate” (od surowców do produktu) wraz z transportem do klienta określa się na podstawie szczegółowej analizy zużycia energii i potrzeb transportowych, jak również odset-

ka różnych materiałów będących źródłem określonych emisji CO<sub>2</sub>. W tym przypadku należy uwzględnić emisje CO<sub>2</sub> generowane przez firmę Heidelberg, jak i poddostawców.

**Innowacyjne rozwiązania pokazane podczas drupy 2012 w maszynach Heidelberg Speedmaster serii SM 52/SX 52/Anicolor, SM 74/SX 74/XL 75/Anicolor, SM 102/SX 102/CD 102/CX 102 oraz XL 106/XL 145/XL 162 zapewniają optymalne wykorzystanie technologii pod kątem wydajności, jakości i niezawodności, co oznacza także rozwiązania proekologiczne, które szanują zasoby przyrody i efektywnie je wykorzystują.**

Prawidłowość przyjętego modelu obliczeniowego emisji CO<sub>2</sub> dla produkcji maszyn drukujących Heidelberg Druckmaschinen AG potwierdza certyfikat Fraunhofer Institut UMSICHT.

Emisje gazów cieplarnianych powstających podczas produkcji maszyn drukujących „neutralizuje” zakup certyfikatów projektów ochrony klimatu, stanowiących ekwiwalent

wyliczonych emisji dwutlenku węgla. Jednostki lub certyfikaty z tytułu redukcji emisji są przyznawane w ramach określonych projektów ochrony klimatu. Firma Heidelberg uzyskała certyfikaty projektu zalesiania Togo (PROJECT TOGO), zgodnie ze standardem CarbonFix.

Znak „CO<sub>2</sub>-neutral” umieszczony tuż obok logo Heidelberga oznacza, że maszyna jest neutralna dla środowiska naturalnego. Znak ten świadczy również o zaangażowaniu danej drukarni w ochronę klimatu, jednocześnie wyróżniając ją spośród konkurencji. Dbałość o klimat może już wkrótce stać się decydującym czynnikiem rozwoju biznesu. To nie tylko jest „trendy”, ale i przekłada się na konkretne korzyści dla przedsiębiorstwa.

**Całość uzupełnia szeroka oferta materiałów eksploatacyjnych Heidelberg Saphira/Saphira ECO takich jak płyty offsetowe, chemia do płyt i druku, farby, lakiery, wałki farbowe i wodne, optymalnie wykorzystujące możliwości maszyn drukujących z troską o środowisko.**



## Rodzina maszyn drukujących Kodak Nexpress

# Kodak

Kodak Polska Sp. z o.o.  
ul. Domaniewska 50  
bud. Tulipan  
02-672 Warszawa  
tel. 22 430 69 00  
faks 22 430 69 09  
[www.graphics.kodak.com](http://www.graphics.kodak.com)



**K**odak Nexpress tworzy nowy standard w druku cyfrowym. Nowe rozwiązania umożliwiające wydruk ze złotym lub perłowym połyskiem oraz z efektem fluorescencyjnym rozszerzą możliwości dostawców usług wydruku i pozwolą im wykonywać więcej zleceń dla obecnych klientów oraz zdobywać nowych zleceniodawców i nowe rynki. Dodając przyciągające wzrok kolory i efekty specjaliści od reklamy będą mogli skuteczniej docierać do odbiorców.

Nowe rozwiązanie nakładania powłoki ochronnej przed promieniowaniem UV metodą inline powstało dzięki zastosowaniu urządzenia powlekającego Tec Lighting Trucoat UV Coater. Klienci mogą wybrać jedno z dwóch urządzeń powlekających: inline simplex lub inline automatic duplex. Urządzenie umożliwia uzyskanie zarówno wykończenia satynowego, jak i wysokiego połysku, uzupełniając wachlarz możliwości nakładania powłok dostępny w maszynie Nexpress. Może być ono stosowane w połączeniu z innymi rozwiązaniami Fifth Imaging Unit, jak rozszerzanie gamy (czerwień fluorescencyjna czy jasna czerń), dzięki czemu wydruki są jeszcze bardziej wyjątkowe.

Nowo wprowadzona opcja długiego arkusza (26"/660 mm) zapewnia 27-procentowe zwiększenie obszaru zadruku dając możliwość umieszczenia 3 użytkowników w formacie A4 na arkuszu co znacząco rozszerza możliwości wykorzystania urządzenia. Natomiast nowe rozwiązanie zwiększające wydajność ułatwia manipulowanie i przenoszenie arkuszy dla celów obróbki postprodukcyjnej. Plusem dłuższego arkusza jest zmniejszenie ilości odpadów i zwiększenie wydajności. Poza tym pozwala to rozszerzyć zakres oferowanych produktów, np. o 6-stronicowe broszury, plakaty, większe obwoluty książek, fotoalbumów (okładka typu landscape) i całą gamę rozwiązań w zakresie opakowań. Na drupie Kodak zaprezentował jeszcze większy format zadruku aż do 914 mm. Opcja umożliwi wydrukowanie 4 użytkowników w formacie A4.

Kodak, we współpracy z Unibind, proponuje rozwiązania wykończeń albumów fotograficznych za pomocą Unibind Casemaker 650M i Unibind Resin Steelbinding. Produkty związane z fotografią stanowią szybko rozwijający się rynek dla wielu dostawców usług wydruku, a Kodak Nexpress Digital Production Color Press, która otrzymała najwyższą notę ogólną za jakość

wydruku fotograficznego w niezależnym badaniu przeprowadzonym niedawno przez SpencerLab Digital Color Laboratory, jest idealnym rozwiązaniem do druku fotografii cyfrowej.

Jedną z największych zalet urządzenia Nexpress jest możliwość stopniowego wprowadzania ulepszeń, dzięki której klienci mogą inwestować w rozwiązania dostosowane do swoich bieżących potrzeb i mogą rozszerzać zakres funkcji wraz z rozwojem swojego biznesu. Wszystkie nowe funkcje mogą zostać dodane jako ulepszenia do większości starszych urządzeń. W ten sposób Kodak pragnie chronić inwestycje swoich klientów i umożliwić im stworzenie idealnego produktu dla siebie.

Dzięki rozwiązaniu Nexpress staramy się zapewnić klientom najlepszą jakość fotograficzną w danej klasie produktu, stosując różnicowane rozwiązania, pozwalające dostawcom usług druku wyróżnić się na tle konkurencji. Poza tym inwestycje podjęte przez klientów zwracają się dzięki możliwości podwyższenia prędkości wydruku i aktualizacji zestawu funkcji. Warto dodać, iż podczas targów firma Kodak zaobserwowała duże zainteresowanie możliwościami urządzenia ze strony branży opakowaniowej.



## Kodak Unified Workflow Solutions

# Kodak

Kodak Polska Sp. z o.o.  
ul. Domaniewska 50  
bud. Tulipan  
02-672 Warszawa  
tel. 22 430 69 00  
faks 22 430 69 09  
[www.graphics.kodak.com](http://www.graphics.kodak.com)



**K**ażda drukarnia posiada wiele różnych systemów wspomagających kluczowe procesy: kosztorysowanie, planowanie produkcji, obsługa klienta, workflow prepress, MIS/ERP. Każdy z systemów wykonuje kluczowe zadania istotnie wpływające na sukces drukarni, określa kształt rozwoju biznesu. Jeśli nie współpracują one ze sobą wydajnie, mogą znacząco ograniczać rozwój i przewagę konkurencyjną przedsiębiorstwa poligraficznego. Aby zaspokoić te potrzeby, Kodak stworzył rozwiązanie Unified Workflow. Jest to zestaw narzędzi realizujących funkcje wspomagające kluczowe procesy w firmach poligraficznych, połączonych w spójny system zoptymalizowany do potrzeb klienta. Wszystkie elementy Unified Workflow współpracują ze sobą, przekazując sobie dane i wyniki. Podczas targów drupa 2012 przedstawiono nową generację oprogramowania produkcyjnego, obejmującego: **Prinerger Workflow 6, Preps Imposition Software 7, ColorFlow Software 2, InSite Prepress Portal and iPad application 6.5.**

**Kodak Prinerger Workflow 6** zwiększa możliwości automatyzacji w przygotowalni i współpracy z rozwiązaniami firm trzecich, uwzględniając także Planowanie Produkcji, Zaawansowane Aplikacje Internetowe, Bazę Resources Equipment Materials (Zasoby, Sprzęt, Materiały).

**Preps Imposition Software 7** to pełna integracja z interfejsem użytkownika Prinerger 6 oraz bazą REM, w której zdefiniowane są wszystkie stosowane rodzaje papierów, schematy falcowania, kolory, strony, maszyny drukujące czy urządzenia do oprawy. Prinerger pracuje w oparciu o definicję Produktu, wykorzystuje ulepszony algorytm automatycznego wyboru z dostępnych szablonów. Zawiera również nowe funkcje impozycji opakowań giętkich czy naklejek.

**ColorFlow Software 2** to całkowita kontrola kolorów w ramach wszystkich urządzeń – monitorów, skanerów, systemów odbitek próbnych i maszyn cyfrowych lub konwencjonalnych. To jedno spójne rozwiązanie, które umożliwia zarządzanie zależnościami pomiędzy elementami kontroli oraz parametrami urządzeń, ustawieniami kolorów

w ramach workflow, eliminując potencjalne błędne ustawienia. Rozwiązanie to pozwala być pewnym, iż wszystkie elementy kontroli barwy – krzywe, profile, formuły kolorów specjalnych, są używane razem w prawidłowy sposób, redukując błędy i związane z tym niepotrzebne koszty. Rozwiązanie to nazywane jest Color Relationship Management (System Zarządzania Relacjami Pomiędzy Kolorami).

**InSite Prepress Portal 6.5** to internetowy system do zarządzania przepływem prac, umożliwiający bezpieczne dostarczanie plików, kontrolę błędów, śledzenie postępów procesu produkcji, współpracę i akceptację w trybie online. Ulepszenia obejmują: aplikację na iPada, wysyłanie oparte na aplikacji Flash, udoskonalony Matchprint Virtual, listę prac, podgląd prac, akceptacje/odrzućenia, powiększanie/obracanie, nanoszenie adnotacji oraz kompatybilność z najnowszymi technologiami internetowymi.

Na szczególną uwagę zasługuje fakt, iż firma Kodak jako pierwsza, 30 kwietnia 2012 r., uzyskała **certifikat PDF/X-4.**

## System bizhub PRESS C1100



Konica Minolta  
Business Solutions Polska Sp. z o.o.  
ul. Muszkietarów 15  
02-273 Warszawa  
tel. 22 560 33 00  
faks 22 560 33 03  
[www.konicaminolta.pl](http://www.konicaminolta.pl)



System bizhub PRESS C1100 miał swoją premierę podczas targów drupa 2012

**B**izhub PRESS C1100 to nowy profesjonalny system produkcyjny, na który czekają drukarnie komercyjne, zakłady poligraficzne oraz centralne punkty druku. Był najszybszym urządzeniem do druku w kolorze na papier cięty spośród wszystkich prezentowanych na targach drupa 2012 w Düsseldorfie i w przyszłości ma być najszybszym systemem produkcyjnym w ofercie Konica Minolta.

Targi drupa to najważniejsze tegoroczne wydarzenie dla całej branży poligraficznej. Nic więc dziwnego, że Konica Minolta wybrała to miejsce na pierwszą publiczną prezentację swojego nowego, prototypowego systemu produkcyjnego. Nowy bizhub PRESS C1100 będzie zdolny do pracy z prędkością do 100 stron A4 na minutę i w przyszłości ma zostać flagowym modelem Konica Minolta. Dzięki jego szybkości dotrzymanie nawet bardzo napiętych terminów przez właścicieli drukarni nie będzie stanowiło problemu. System bę-

dzie miał duże możliwości wykańczania dokumentów w linii. Ma być stosunkowo prosty w obsłudze i nie będzie wymagał długotrwałego szkolenia pracowników. Wszystko to ma się przełożyć na wzrost wydajności i poprawę elastyczności pracy.

Maszyna bizhub PRESS C1100 to nie tylko duża prędkość, ale także doskonała jakość, która pozwoli na uzyskanie wydruków porównywalnych z odbitkami offsetowymi. Konstruktorzy systemu chcą, aby wyznaczał on nowe standardy w tym segmencie rynku. Będzie można go wykorzystać do druku zmiennych danych i dokumentów spersonalizowanych oraz do przyjmowania prac zleczanych przez Internet. Ma to pozwolić na szybkie i łatwe realizowanie zleceń o niskich nakładach. Kolejne zalety to redukcja kosztów pracy, gwarancja szybszej realizacji zleceń oraz większe zyski dla firm poligraficznych.

Wysoka wartość dodana ma sprawić, że nowy flagowy system

Konica Minolta będzie mógł spełnić nawet najbardziej zróżnicowane wymagania klientów. Bogaty zestaw oferowanych funkcji na pewno ułatwi nowym podmiotom wejście na nowe rynki i świadczenie profesjonalnych usług w zakresie cyfrowego druku produkcyjnego.

Wszystko to sprawia, że urządzenie bizhub PRESS C1100 będzie doskonałym rozwiązaniem dla wymagających klientów, którzy cenią sobie idealną jakość druku i potrzebują niezawodnego sprzętu, który pozwoli im na realizację najbardziej wymagających zleceń bez niepotrzebnych przestoju, przy zachowaniu niskich kosztów. Nowy bizhub PRESS C1100 to gwarancja utrzymania dotychczasowych i przyciągnięcia nowych klientów, to pewność, że Twoja firma będzie się rozwijała, a Ty unikniesz zamartwiania się o jej przyszłość. Nowy system Konica Minolta pozwoli zakładom poligraficznym na szybszą realizację zleceń i jeszcze lepsze dostosowanie się do potrzeb rynku.



## Drukarki Mimaki UJF-3042

# Mimaki

Mimaki Europe B.V.  
Stammerdijk 7E  
1112 AA Diemen  
The Netherlands  
tel. +31 20 4627 640  
info@mimakieurope.com  
[www.mimakieurope.com](http://www.mimakieurope.com)



**S**eria Mimaki UJF-3042, uznana za pionierską w sektorze płaskich drukarek biurkowych UV LED, jest nagradzonym bestsellerem, który na zawsze zmienił branżę poligraficzną. Seria wykorzystująca technologię utrwalania UV LED to wyjątkowe rozwiązanie do krótkich nakładów i druku na żądanie, gwarantujące wysokiej jakości druk na pełnej gamie podłoży i produktów.

Na serię Mimaki UJF-3042 składają się dwa modele, UJF-3042FX i ostatnio wprowadzony na rynek UJF-3042HG. Urządzenie drukuje bezpośrednio na rozmaitych podłożach, takich jak drewno, metal i szkło, o grubości do 5 cm (model FX) lub 15 cm (model HG). Ponadto zaprojektowano je tak, by zajmowało jak najmniej miejsca, i drukuje zmienne dane w wysokiej jakości i konkurencyjnej cenie, co sprawia, że jest odpowiednie dla drukarni i firm każdej wiel-

kości. Seria UJF-3042, dzięki nieograniczonym możliwościom zastosowań, od pokrowców na iPphony i gadżetów promocyjnych po identyfikatory i makiety opakowań, zapewnia maksymalny zwrot kosztów inwestycji (ROI).

W urządzeniach Mimaki UJF-3042 można zastosować trzy różne rodzaje atramentu, co zwiększa ich wszechstronność. Twardy atrament UV, LH-100, wyróżnia odporność na zadrapania i na działanie środków chemicznych oraz dobra reprodukcja koloru. Elastyczny atrament, LF-200, pozwala na rozciągnięcie wydruku do 200% podczas dalszej obróbki. Z kolei LF-140 daje dużą gamę kolorystyczną w druku 6-kolorowym. Dodatkowo, białe i przezroczyste atramenty gwarantują wartość dodaną dzięki możliwości wykonywania poddruku i nadruku na podłożach transparentnych i kolorowych oraz efektom matu, połysku czy tłoczenia.

Jedną z cech szczególnych serii UJF-3042 jest automatyczna funkcja nakładania podkładu (primer). Primer Mimaki, PR-100, może być automatycznie podany za pośrednictwem jednej z głowic drukujących systemu atramentowego – inaczej niż w tradycyjnej ręcznej aplikacji. Primer poprawia adhezję i pozwala na zadrukowanie podłoży, które z założenia nie są optymalne dla druku atramentowego. Nałożony wstępnie primer nie wpływa ani na wygląd, ani na właściwości dotykowe podłoża.

Seria Mimaki UJF-3042 jest także wydajna i przyjazna środowisku. Lampy UV LED to rozwiązanie trwalsze i zużywające mniej energii niż tradycyjne lampy wyładowcze UV. Co więcej, dzięki drukowaniu na żądanie bezpośrednio na podłożu drukarki te produkują mniej odpadów (np. o papier transferowy). I co nie mniej ważne, urządzenia UJF-3042 pracują cicho i wymagają minimalnej wentylacji.



## System Uchida AeroCut Quatro



Riset Polska  
ul. Maszewska 28  
01-925 Warszawa  
tel. 22 864 65 55  
mob. 667 959 733  
riset@riset.pl  
[www.riset.pl](http://www.riset.pl)



**U**chida Yoko, wiodący japoński producent urządzeń do wykańczania wydruków cyfrowych i odbitek offsetowych, prezentuje nowy system AeroCut Quatro. System umożliwia szybkie i efektywne wykończenie prac związanych z wycinaniem, perforacją i bigowaniem w jednym przebiegu arkusza. Do obsługi urządzenia wystarczy zaledwie jedna osoba, co oznacza znaczną poprawę efektywności pracy, a co za tym idzie ograniczenie kosztów.

Do programowania urządzenia japoński producent zaprojektował intuicyjny, dotykowy wyświetlacz, który prowadzi nas obrazkowo przez cały proces, co nie zajmuje nam więcej niż minutę. Powtarzające się często prace możemy zapisać i przywoływać w dowolnie wybranym momencie.

Na tegorocznych targach drupa firma Uchida zaprezentowała

unikalny plug-in do Adobe Illustratora, dzięki któremu jednym kliknięciem wysyłamy z komputera na drukarkę przygotowaną grafikę i jednocześnie ustawienia cięcia na Aerocuta.

Ciekawie rozwiązany został moduł bigujący z pięciostopniową siłą docisku i nożem zaprojektowanym tak, żeby toner na arkuszu nigdy nie pękał.

Kolejną nowością, jaką dodał producent, jest możliwość rozłożenia kilku różnych prac na jednym arkuszu, np. wizytówki, pocztówki i zbigowane zaproszenia. Dodatkowo AeroCut Quatro czyta nadrukowane marki i kalibruje cięcie na bieżąco bez zwalniania pracy urządzenia. Dzięki tej funkcji niwelowane są przesunięcia powstałe przy druku cyfrowym. Papier pobierany jest automatycznie za pomocą pasów z podsystem – rozwiązanie to eliminuje problemy z papierem kredowym oraz śladami

po rolkach, jakie często występują przy pobieraniu ciernym.

Urządzenie standardowo wyposażone jest w: sześcionożowy moduł cięcia wzdłużnego, gilotynę cięcia poprzecznego, bigowanie listwowe oraz dwa noże perforujące. Dodatkowo AeroCuta możemy wyposażyć w moduł bigowania wzdłużnego, perforacji wybiórczej oraz cięcia wizytówek w formacie 5×5 z arkusza A3SR.

Prace nad perfekcyjnym wykonaniem urządzenia zajęły japońskim inżynierom wiele lat – zaowocowało to powstaniem urządzenia wycinającego z precyzją 0,1 mm przy arkuszach w formacie 365×900 mm, materiały o gramaturze 350 g/m<sup>2</sup> i prędkości do 46 arkuszy na minutę.

Aerocut to rewolucyjny system dla introligatorni, mieszczący wiele różnych maszyn w jednym, kompaktowym urządzeniu.





## Spektrofotometr i1 Pro 2

**x-rite**  
**PANTONE®**

X-Rite Inc., Branch Office Eastern Europe  
Palánek 374/1a  
CZ-682 01 Vyskov Czech Republic  
tel. +420 283 883 113  
+420 517 332 331  
mob. +420 602 554 145  
MLososova@xrite.com  
[www.xrite.com](http://www.xrite.com)



**N**owej generacji spektrofotometr i1 Pro 2 firmy X-Rite otrzymał Red Dot Award. Został wybrany spośród 4500 produktów, oceniony za właściwości komunikacyjne i za koncepcję projektu. Nagroda Red Dot jest uznawana na całym świecie za symbol jakości projektu wyróżnionego nią rozwiązania.

Spektrofotometr i1 Pro 2 zapewnia zupełnie nowy poziom dokładności pomiarów, większą łatwość użytkowania i rozbudowany zestaw zaawansowanych funkcji, kompatybilnych z najnowszymi standardami w zakresie pomiarów barwy. Oferuje m.in. **nowe rozwiązanie iluminantu**, pozwalające na uzyskanie trzech standardowych warunków oświetlenia (ISO 13655 M0: Tungsten; ISO 13655 M1: D50 oraz ISO 13655 M2: UV-cut) i optyczną kompensację jasności (OBC), bez konieczności wymiany filtra czy zastosowania dodatkowego urządzenia.

**Rozbudowana funkcja kompensacji wpływu wybielaczy optycznych** pozwala na dokładniejsze profilowanie w oparciu o współcześnie stosowane podło-

ża drukowe. Dzięki niej użytkownicy mogą w bardziej wiarygodny sposób przewidzieć wygląd barw wydrukowanych na podłożu zawierającym wybielacze optyczne, biorąc pod uwagę różne warunki oświetlenia – wszystko przy użyciu jednego, ręcznego urządzenia.

Wbudowany **czujnik detekcji pozycji** umożliwia precyzyjny proces skanowania nawet w przypadku specjalnych podłoży i drukarek o niskiej rozdzielczości. Pozwala bowiem na pomiar skali barw o rozmiarze minimalnym 7 mm w trybie ręcznym, zapewniając jednocześnie podwójny pomiar w warunkach OBC, M1 i M2. **Nowa dioda LED** informuje użytkownika o przebiegu procesu pomiaru i dostarcza informacji o statusie urządzenia, znacznie poprawiając komfort pracy. **Nowy, ergonomiczny projekt spektrofotometru** zwiększa funkcjonalność, elastyczność, czystość, bezpieczeństwo i poprawia warunki jego przechowywania.

Firma X-Rite zadbała także o **wyższą stabilność temperatury i wyższy poziom jasności**, poprawiający pomiary w świetle emit-

wanym. W efekcie urządzenie pozwala na niezwykle dokładną kalibrację i profilowanie monitorów czy projektorów. **Nowa technologia kalibracji** opartej na długościach fali umożliwia przeprowadzenie **samodiagnozy optycznego odchylenia** w odniesieniu do czujnika podczas kalibracji bieli (dodatkowo dostępne są funkcje automatycznej korekty i powiadomień).

**Konserwacja i ochrona** nowego i1 Pro 2 jest łatwiejsza niż kiedykolwiek wcześniej. Podobnie rzecz się ma z bezpieczeństwem samej inwestycji. Samoczyszcząca szybka chroniąca układ pomiarowy i pokrywa systemu kalibracji dodatkowo chronią przez kurzem i brudem.

W połączeniu z niedawno wprowadzonym na rynek **oprogramowaniem do profilowania i1Profiler v 1.3**, będącym owocem bogatych doświadczeń firmy X-Rite, nowy pakiet i1 Pro 2 składa się z czterech różnych produktów. Wychodzą one naprzeciw potrzebom i oczekiwaniom firm z segmentów fotografii cyfrowej, prepressu, druku cyfrowego i wydawniczego.



## Indeks reklam

Heidelberg	*IV
Multifol	3
PZG	2

\* – strona okładki

## Indeks prezentacji

Agfa	5
DKS	6
EFI	7
Epson	8
Heidelberg	9
Kodak	10, 11
Konica Minolta	12
Mimaki	13
Riset	14
X-Rite	15

## Contents

2 In the drupa Firmament
5 Plotter Agfa :Jeti 3020 Titan
6 Printing Machine KIP C7800 (DKS)
7 Printing Machine EFI VUTEK HS100 Pro
8 Printing Machine Epson SureColor SC-S30610, SC-S50610, SCS70610
9 Green Printing House: Heidelberg Speedmaster CO <sub>2</sub> -neutral
10 The Family of Printing Machines Kodak Nexpress
11 Kodak Unified Workflow Solutions
12 Konica Minolta bizhub PRESS C1100
13 Printing Machines Mimaki UJF-3042
14 Uchida AeroCut Quatro(Riset)
15 Spectrophotometer i1Pro2 X-Rite
16 Coupon

## Spis treści

2 Na drupowym firmamencie
5 Ploter Agfa :Jeti 3020 Titan
6 Maszyna drukująca KIP C7800 (DKS)
7 Drukarka EFI VUTEK HS100 Pro
8 Drukarki Epson SureColor SC-S30610, SC-S50610, SCS70610
9 Zielona drukarnia: Heidelberg Speedmaster CO <sub>2</sub> -neutral
10 Rodzina maszyn drukujących Kodak Nexpress
11 Kodak Unified Workflow Solutions
12 System bizhub PRESS C1100 Konica Minolta
13 Drukarki Mimaki UJF-3042
14 System Uchida AeroCut Quatro (Riset)
15 Spektrofotometr i1Pro2 X-Rite
16 Kupon konkursowy

Zapraszamy do głosowania na wybraną przez siebie „gwiazdę” drupy za pośrednictwem zamieszczonego poniżej kuponu (wysyłając go do nas faksem pod numerem 42 6871299, lub jego skan e-mailem, pod adresem [biuro@swiatdruku.eu](mailto:biuro@swiatdruku.eu)) lub na specjalnej podstronie [www.swiatdruku.eu/konkurs](http://www.swiatdruku.eu/konkurs) z prezentacjami gwiazd drupowych.



# Świat KUPON KONKURSOWY

Imię .....

Nazwisko .....

Adres:

Ulica, numer .....

Kod, miejscowość .....

Kraj .....

Adres e-mailowy .....

Telefon .....

Nazwa firmy .....

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych wydawnictwo Polski Drukarz sp. z o.o. dla celów związanych z konkursem i marketingowych, zgodnie z Ustawą z dn. 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2002 r. nr 101, poz. 926 z późn. zm.). Podający dane osobowe ma prawo do ich poprawienia lub usunięcia z bazy w każdej chwili.

### GŁOSUJĘ NA\*:

- Ploter Agfa :Jeti 3020 Titan, **Agfa**
- Maszyna drukująca KIP C7800, **DKS**
- Drukarka EFI VUTEK HS100 Pro – **EFI**
- Drukarki Epson SureColor SC-S30610, SC-S50610, SC-S70610, **Epson**
- Zielona drukarnia: Heidelberg Speedmaster CO<sub>2</sub>-neutral, **Heidelberg**
- Rodzina maszyn drukujących Kodak Nexpress, **Kodak**
- Unified Workflow Solutions, **Kodak**
- System bizhub PRESS C1100, **Konica Minolta**
- Drukarki Mimaki UJF-3042, **Mimaki**
- System Uchida AeroCut Quatro, **Riset**
- Spektrofotometr i1Pro2 X-Rite, **X-Rite**

\* **NALEŻY ZAZNACZYĆ KRZYŻYKIEM WYBRANĄ, JEDNĄ Z ZAPREZENTOWANYCH W TYM KATALOGU „GWIAZD”**



HEI FLEXIBILITY

HEI END

HEI PRODUCTIVITY

HEI ECO

HEI EMOTIONS

HEI INTEGRATION

DISCOVER  
**HEI**

Odkryjcie Państwo innowacyjne produkty i usługi Heidelberga, które trwale wzmocnią Państwa biznes. Na każdym rynku. Pod każdym względem. Discover HEI.

[www.heidelberg.com](http://www.heidelberg.com)

**HEIDELBERG**